

著名世界譯漢

名理探

冊 上

義譯際汎傳
辭達藻之李

行發館書印務商灣臺

傅汎際譯義
李之藻達辭

澳譯世
界名著

名

理

探

上冊

商務印書館發行

名理探重刻序

語云。人爲萬物之靈。萬物之靈。豈不以其能思想。又能以其後思想。思想其前思想故。以能思想。故能知身外之物而做象之。能以後思想。思想其前思想。故能簿驗主觀之思想。而審勘其與客觀之思想。符合與否。合則思想之知爲正確。不合則錯誤。但思想由感觸而呈。紛紜不一。不一則出奴入主。淆惑當前。錯誤叢生。祛惑之法。惟名理探。

名理探。所以倫次思想。倫次思想之做象與做象之名言也。但有二。思想有二名言。卽有同有異。同則肯定。異則否認。而判決生焉。故倫次者。倫次其名言。所以名理探是名言之正則。令人肯定與否認之適當也。

名理探。東譯論理學。又譯普通邏輯。爲哲學之一份。哲學爲研究事物最終之理由。理由非明思慎辨不可。故哲學以名理探爲入門。

名理探創自亞里斯多德。文精理粹。首尾呼應。爲空前無後之傑作。至今二千五百餘年。從事哲學者。

無不奉爲圭臬。吾國學士於名理一門，素鮮研究。古雖有鄧析、惠施、公孫龍等之東鱗西爪，聊供詭辯。持之非有故，言之非成理。至歷代科舉，束縛人智，障塞人心。士大夫空談理論，趨重文辭，以致九流三教，並爲一談。明末西士東來，灌輸西學。一六三一年，傅汎際與李之藻同譯名理探，而我國於是始有亞氏之論理學。而理學始有形上形下之等級，而不陵亂矣。名理探原本爲葡國高因盤利大學耶穌會會士哲學講義本。一六一一年在德國始出版。書作拉丁文，分上下二編。上編分爲五公論、十倫論。已有傅李二公譯刊。下編又分二，一各名家之訓詁，二亞名理探之命題、三段法、辯正法等等之闡明。全書分卷、分章、分辯、分論，但有有辯而無章，有章而無辯無論者，并有論中分段者。此該書之大略也。至譯文以闡明爲事，不泥文句，故明白易曉。堪稱譯祖。嗚呼！天學先賢爲灌輸西學，孜孜著書立說，學者至今稱之。惜所著不無散失，存亡莫卜。爰於利類思超性學要，去秋重印後，接印名理探，聊以保存先賢之吉光片羽云爾。

民國二十年辛未季秋

耶穌會後學徐宗澤謹識

序

登天地間。莫非實理結成。而人心之靈。獨能達其精微。是造物主所以顯其全能。而又使人人窮盡萬理。以識元尊。乃爲不負此生。惟此真實者是矣。

世乃侈譚虛無。詫爲神奇。是致知不必格物。而法象都捐。識解盡掃。希頓悟爲宗旨。而流於荒唐幽謬。其去真實之大道。不亦遠乎。西儒傅先生既詮。復衍名理。探十餘卷。大抵欲人明此真實之理。而於明悟爲用。推論爲梯。讀之其旨似奧。而味之其理皆真。誠爲格物窮理之大原本哉。

竊嘗共相探討。而迷其詞旨。以爲是真實者。乃靈才之糧。併爲其美成。爲其真福焉。爲糧者。吾人肉軀惟賴五穀之精氣。滋養以生。若一日去飲食。則必弱。久去則必死。又或不謹。而雜以毒味。進則必病。亦且必死。靈才之不得離真實。而進僞謬也。亦如是矣。

爲美成者。人靈初生。如素簡然。凡所爲習熟。凡所爲學問。凡所爲道德。舉非其有。蓋由後來因功力加飾。而靈魂受焉者。顧所受惟真惟實。其飾也加美。否則不美必醜矣。可惜也。

所謂眞福者。非由外得而不可必者也。惟於我所欲得。卽由我得之。惟我欲得而由我得。乃始爲屬於我。惟屬於我。乃始爲我真福也。彼世所有如財也。貴也。樂也。皆無一由我得。無一屬我。則無一爲我真福可知矣。然則孰爲欲得而由我得。誠然屬於我者。夫非明悟所向之眞實歟。

然別眞實之理。不可不明。而明眞實之理。正匪易也。全明者享全福。此惟在天神聖則然。吾儕處茲下域。拘於氣稟。不能明其全。而可以明其端。以爲全明之所自起。其道舍推論無由矣。

古人嘗以理寓形器。猶金藏土沙。求金者必淘之汰之。始不爲土掩。研理者。非設法推之論之。能不爲謬誤所覆乎。推論之法。名理探是也。舍名理探而別爲推論。以求眞實。免謬誤必不可得。是以古人比名理探於太陽焉。太陽傳其光於月星。諸曜賴以生明。名理探在衆學中。亦施其光焰。令無舛迷。衆學賴之以歸眞實。此其爲用固不重且大哉。

其爲學也。分三大論以準於明悟之用。蓋明悟之用。凡三。一直。二斷。三推。名理探第一端論。所以輔明悟於直用也。第二端論。所以輔明悟於斷用也。第三端論。所以輔明悟於推用也。三論明而名理出。卽吾儒窮理盡性之學。端必由此。其裨益心靈之妙。豈淺鮮哉。

余向於秦中閱其草創。今於京邸讀其五帙。而尙未覩其大全也。不勝跂望以俟之。是爲序。
崇禎九年日躔壽星之次奉命督修曆法山東布政司參政李天經書於修曆公署

又序

研窮理道。吾儒本然。然世之擁鼻比。譚修詣者。同異互標。醇疵競驚。而統緒屢歧。

其或負敏詰。侈瞻博者。蒐奇襲艷。祇事雕蟲繡幌。而旨趣益晦。寢假而承身毒之唾。拾柱下之藩。以奸吾儒之正。舉凡一切修齊克治。咸芥睨爲虛無假合。而理道且愈迷厥轡矣。

距今經籍所載。明德明命。精微奧蘊。遂靡實地可踐。定序可循。本元可探。以祈返於一真之路哉。抑性與天道。可得而言者。果不可得聞。而徒煩後儒擬議歟。

余小子其何知。惟德彞侍先大夫。日聆泰西諸賢昭事之學。其旨以盡性至命爲歸。其功則本於窮理格致。蓋自函蓋內外。有模有象。不論不議者。無不叩其底蘊。而發其所以然。覺吾人裊繚始有實際。身心性彙。始有究竟歸宿。貞教淑世。直適宜尼公。且而喁契焉。彼膠固窒於習見者。未窺其藩。輒生疑沮。嗟嗟。然則道之難明也。雖關閩濂洛諸儒。當年不能援睽使翕。情勢則然。斯又奚足爲西賢致慨乎。

先大夫自晤利先生京邸。嗣轍所之。必日偕西賢切劘揚扆。迨癸亥廬居靈竺。迺延體齋傅先生。譯寰有詮兩載。削稿再閱歲。因復繹是編。

蓋寰有詮詳論四行天體諸義。皆有形聲可晰。其於中西文言。稍易融會。故特先之以暢其所以欲吐。而此則推論名理。迪人開通明悟。洞澈是非虛實。然後因性以達夫超性。凡人從事諸學諸藝。必梯是爲嚆矢。以啓其倪。斯命之曰名理探云。其爲書也。計三十卷。奧而不浮。賾而有序。統之函五大倫。而究則歸於一真。語之扶源。步之躋實。殊海心同。若合符節。何有攜貳以自生障礙哉。

第厥意義宏深。發抒匪易。或隻字未安。含毫幾腐。或片言少棘。證解移時。以故歷數年所竟帙十許。乃先大夫旋以修曆致身矣。俟余入署續業。執掌測演。悵居諸之虛邁。繼述之未從。每爲披閱有餘惘焉。

丁丑冬。先生主會入都。示余刻本五帙。益覺私衷欣赧交構。蓋赧者所貽清白。力莫能助剗劘之費。至欣者則景祚天開。聖天子留心欽若。邇日昭鑒斯道。有裨世教。因錫以御勝。顏曰欽褒天學。大哉皇言。開榛蕪。啓矚曠。息異喙。定一真。是斯道大明大行之一會乎。有志於正學者。得是編爲引端焉。於

以信表章之非誣。倡秉彝之有自。至德不孤。行將殫西學以公諸寰宇。使旨趣不迷。統諸歸一。則曩之
窒者通。疑者信。事爲名理探而已耶。余小子實不勝企願焉。因不揣固陋。爲撫其大端如此。
崇禎祝犁單闕之歲日躔降婁仁和後學李次彭撰

目錄

卷之一

愛知學原始·····	一
藝之總義·····	二
諸藝之析·····	六
諸藝之序·····	九
名理推自爲一學否·····	一三
用名理探之規爲一藝否·····	一六
名理探兼有明用二義·····	一九
名理探向界·····	二三
欲通諸學先須知名理探·····	三二

名理探屬分有幾.....三七

卷之二

五公稱之解.....三九

○五公之篇第一.....三九

立公稱者何義辯一隨論三.....四〇

公者非虛名相一支.....四一

公性不別於賸而自立二支.....四五

公性正解三支.....四七

公者爲一之義辯二隨論二.....五一

一也者有幾一支.....五一

公者之本一二支.....五四

公者之容德辯三隨論四.....六〇

容德何謂一支·····	六〇
公者之容德爲實否二支·····	六四
在隨稱隨之容德各自一德否三支·····	六八
公者之容德分近分遠否四支·····	七〇
物自爲公抑循明悟爲公辯四隨論七·····	七四
闡性境與諸分別一支·····	七四
公性所別於倫屬者兩說二支·····	七六
依率基之說以答獨境之問三支·····	七八
據模別之說以釋題問四支·····	八二
舉拘境以答題問五支·····	九二
脫境之性正謂公者六支·····	九五
解薄斐略前設三難七支·····	九九

卷之三

公性就何德之用以脫於積辯五圖論三.....一〇三

脫也者之義一支.....一〇三

公者之脫何以成二支.....一〇四

明悟所顯公性切爲公者三支.....一〇六

公者之互視辯六圖論四.....一〇八

釋思成之有一支.....一〇八

思有之類有幾二支.....一一一

互視顯在於何象三支.....一一三

公性當稱隨時爲公者否四支.....一一七

公者之析辯七圖論三.....一一九

析爲五者盡否一支.....一一九

公者爲五者之宗否二支……………一二六

公者之五類下視特一者爲最盡之類否其三支……………一二九

屬公之特一者辯八隨論四……………一三三

特一者之義一支……………一三三

屬公者之特一所須何一二支……………一三四

各公者所統之特一必宜多否三支……………一四一

各特一之性必有別於他特一否四支……………一四四

卷之四

○五公之篇第二論宗……………一四九

宗解之當否辯一隨論二……………一五〇

解義一支……………一五〇

論二解爲限爲曲二支……………一五五

凡謂有者皆可爲宗爲類否辯二隨論三.....一五八

非有不可爲宗類一支.....一五八

思成之有之宗類二支.....一六一

實有之宗類三支.....一六五

舉宗稱類之理如何辯三隨論二.....一六九

宗之稱類可謂全否一支.....一六九

就何立而稱爲宗所異於殊者否二支.....一七三

○五公之篇第三隨類.....一七五

悉類之兩解辯一隨論二.....一八三

類之先解一支.....一八三

類之後解二支.....一八六

宗之所向辯二隨論二.....一九〇

類所受宗之向爲全對向否一支……………一九〇

不分一向宗之互別於類之向宗者互否二支……………一九七

論不分一者之性情辯三隨論二……………二〇三

不分一之三義一支……………二〇三

駁前義二支……………二〇六

卷之五

○五公之篇第四隨殊……………二一一

解析之確否辯一隨論三……………二一七

駁解一支……………二一七

駁析二支……………二二一

舉使別之總理三端之殊同名同義否三支……………二三一

專論甚切殊辯二隨論二……………二三四